

Wichtige Hinweise

Die Sicherheit des Gerätes muß nach einer Reparatur oder Überprüfung erhalten bleiben. Es dürfen deshalb keine konstruktiven Merkmale des Gerätes sicherheitsmindernd verändert werden (z. B. müssen Abdeckungen ordnungsgemäß angebracht sein).

Ersatzteile müssen hinsichtlich ihrer Daten und ihrer Merkmale dem getauschten Teil entsprechen, damit die Sicherheit des Gerätes nicht vermindert wird. Verwenden Sie deshalb nur Original-Ersatzteile.

Avvisi importanti

La sicurezza dell'apparecchio deve rimanere conservata anche dopo una riparazione o un controllo. Perciò non è permesso di variare connotati costruttivi dell'apparecchio in modo che non garantiscono la sicurezza originaria (p. es. gli schemi di protezione devono essere fissati a regola d'arte).

I pezzi di ricambio devono corrispondere al pezzo da sostituire nei loro dati e nei loro connotati per garantire la stessa sicurezza dell'apparecchio. Usate perciò solo ricambi originali.

Important note

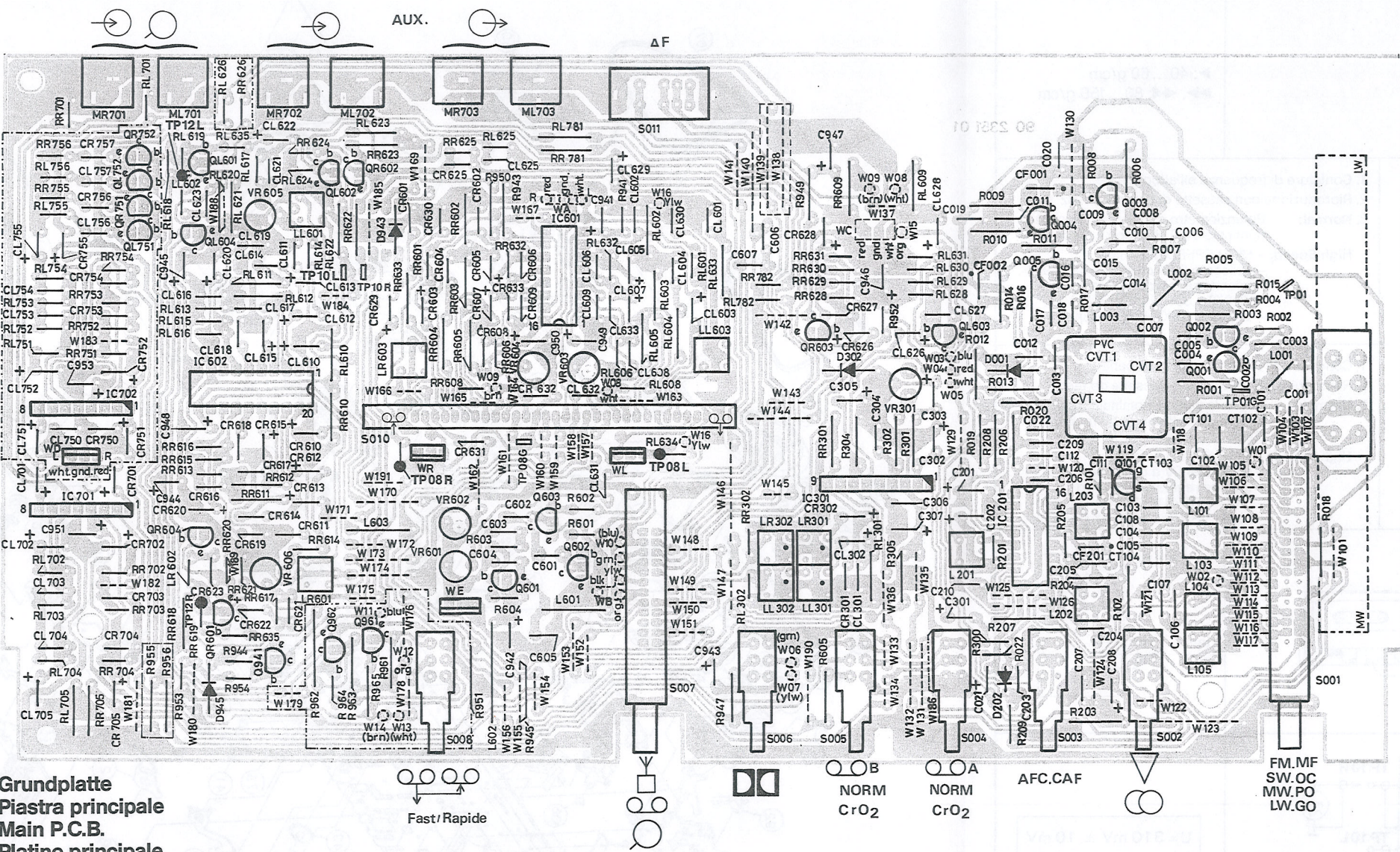
The unit must remain safe after repair or checking. Therefore, no design features of the unit may be altered which would result in a reduction of safety (e.g. covers must be properly replaced).

With regards to their data and technical features, spare parts must correspond with the replaced part, so as not to reduce the safety of the unit. Therefore, only use original spare parts.

Recommandations importantes

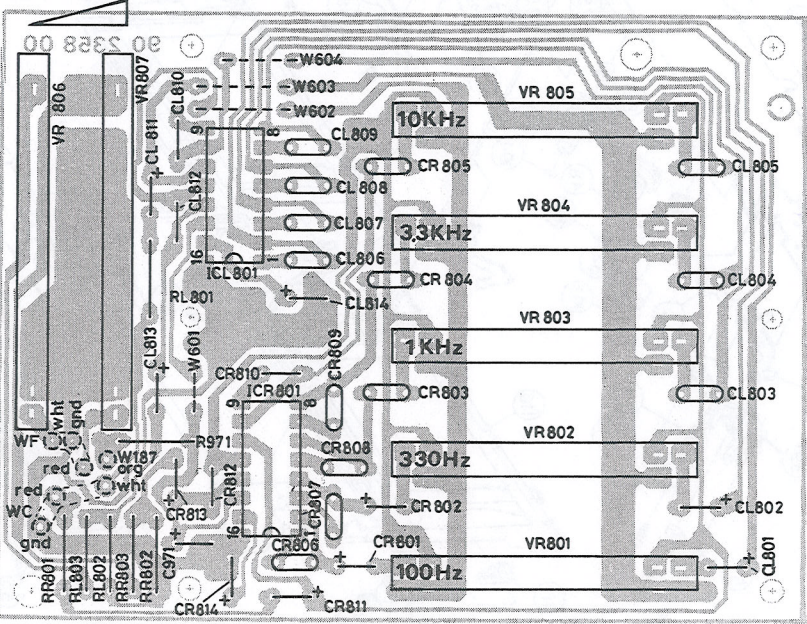
L'appareil doit remplir les mêmes conditions de sécurité après une réparation ou une révision. Aucune caractéristique de construction de l'appareil ne doit donc être modifiée de telle sorte que la sécurité de l'appareil en soit diminuée (par ex., les couvercles doivent être remis en place correctement).

Les caractéristiques et les propriétés des pièces de rechange doivent coïncider avec celles de la pièce qui est remplacée afin de ne pas réduire la sécurité de l'appareil. N'utilisez donc que des pièces de rechange d'origine.

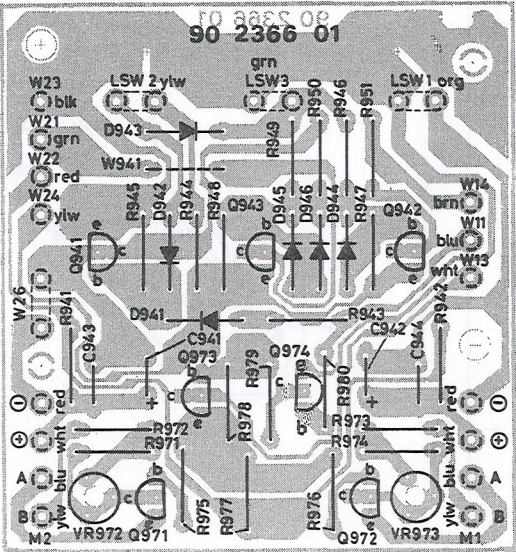


Grundplatte
Piastra principale
Main P.C.B.
Platine principale

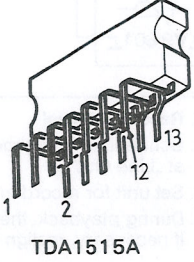
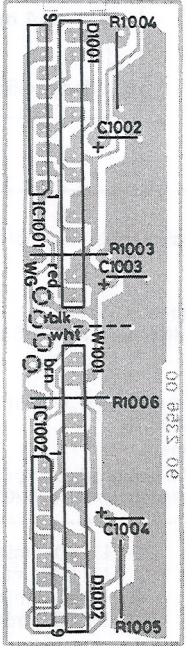
Klangregler · Regolazione tonalità
Tone control · Tonalité



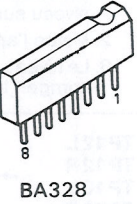
Motorregelplatte
Piastra regolazione motore
Motor-control P.C.B.
Platine regulation moteur



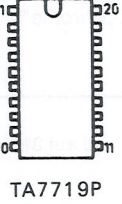
Ausgangsleistungs-Anzeige
Indicazione d'uscita
Output level indicator
Indicateur de niveau



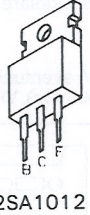
TDA1515A



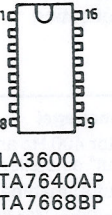
BA328



TA7719P



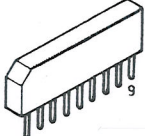
2SA1012



LA3600
TA7640AP
TA7668BP



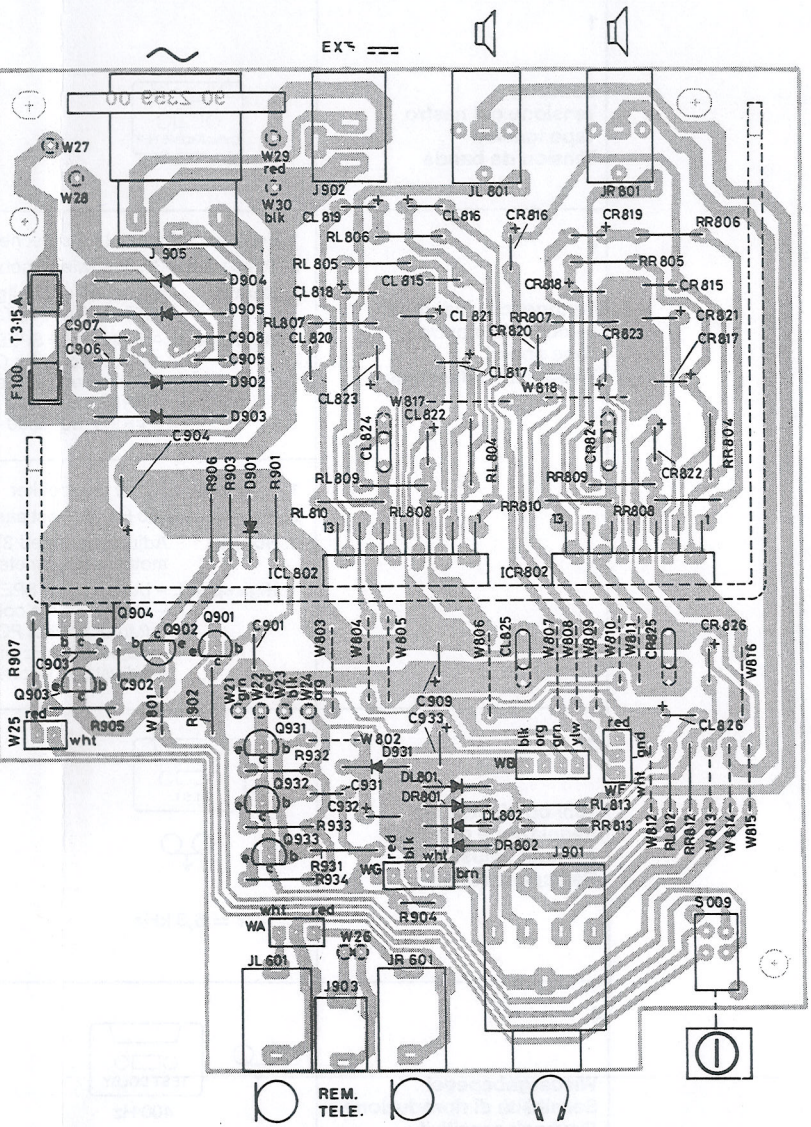
2SA950
2SA1015
2SC1815GR
2SC1923
2SC2001




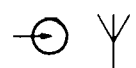



















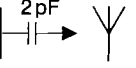




BA6144
TA7343AP


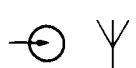







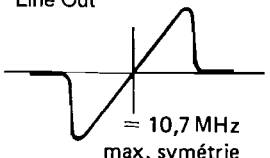








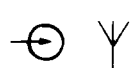

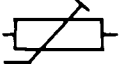




2SK41



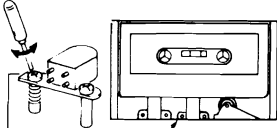
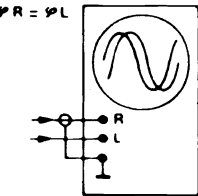
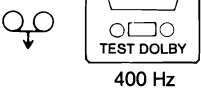
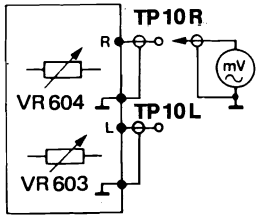
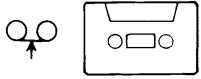
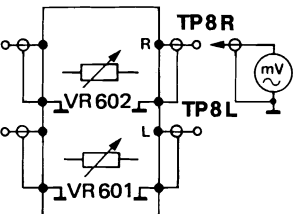

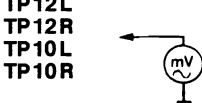


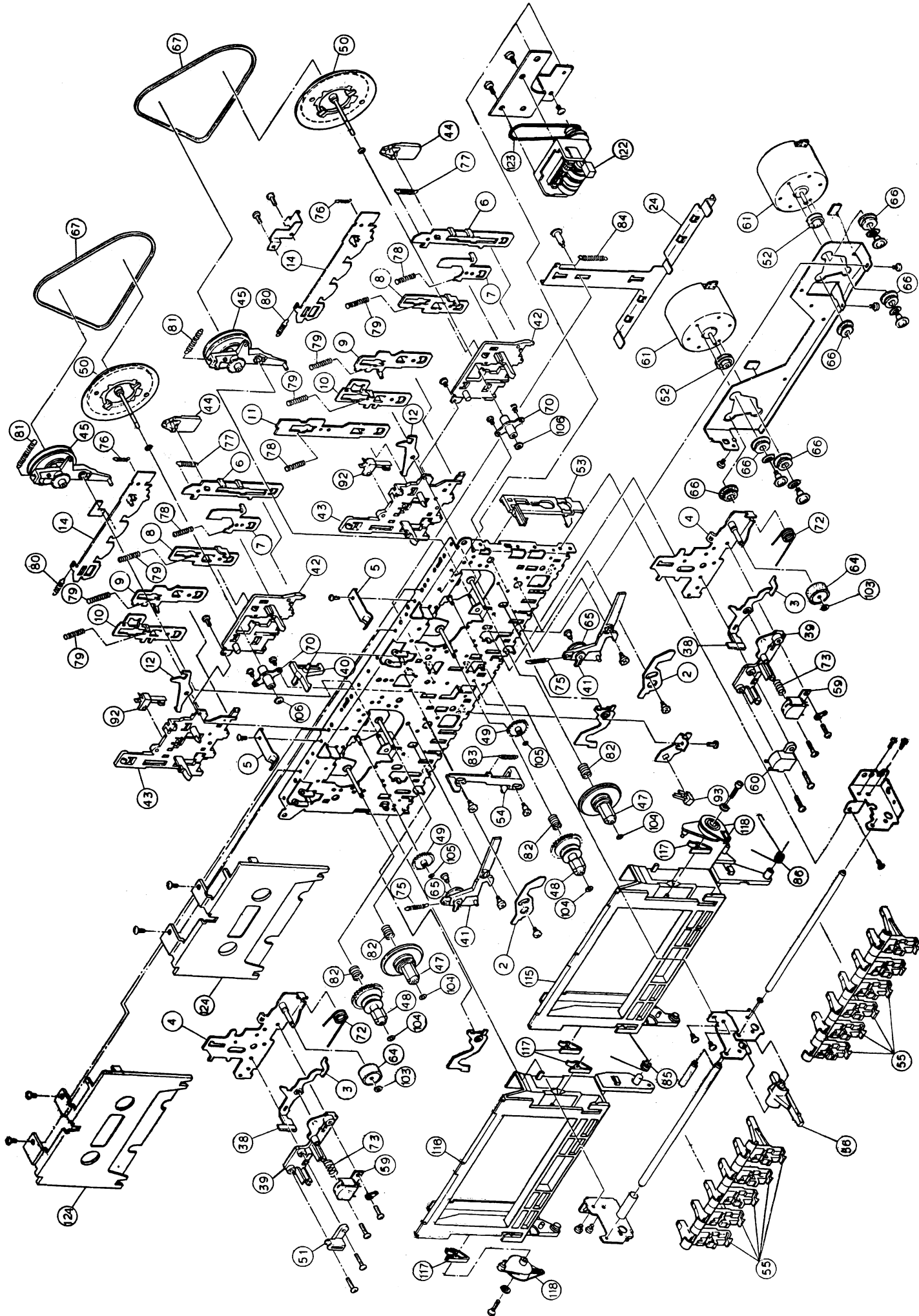
Netzteil/Endstufe
Alimentazione/amplificatore
Power supply/amplifier
Alimentation/amplificateur

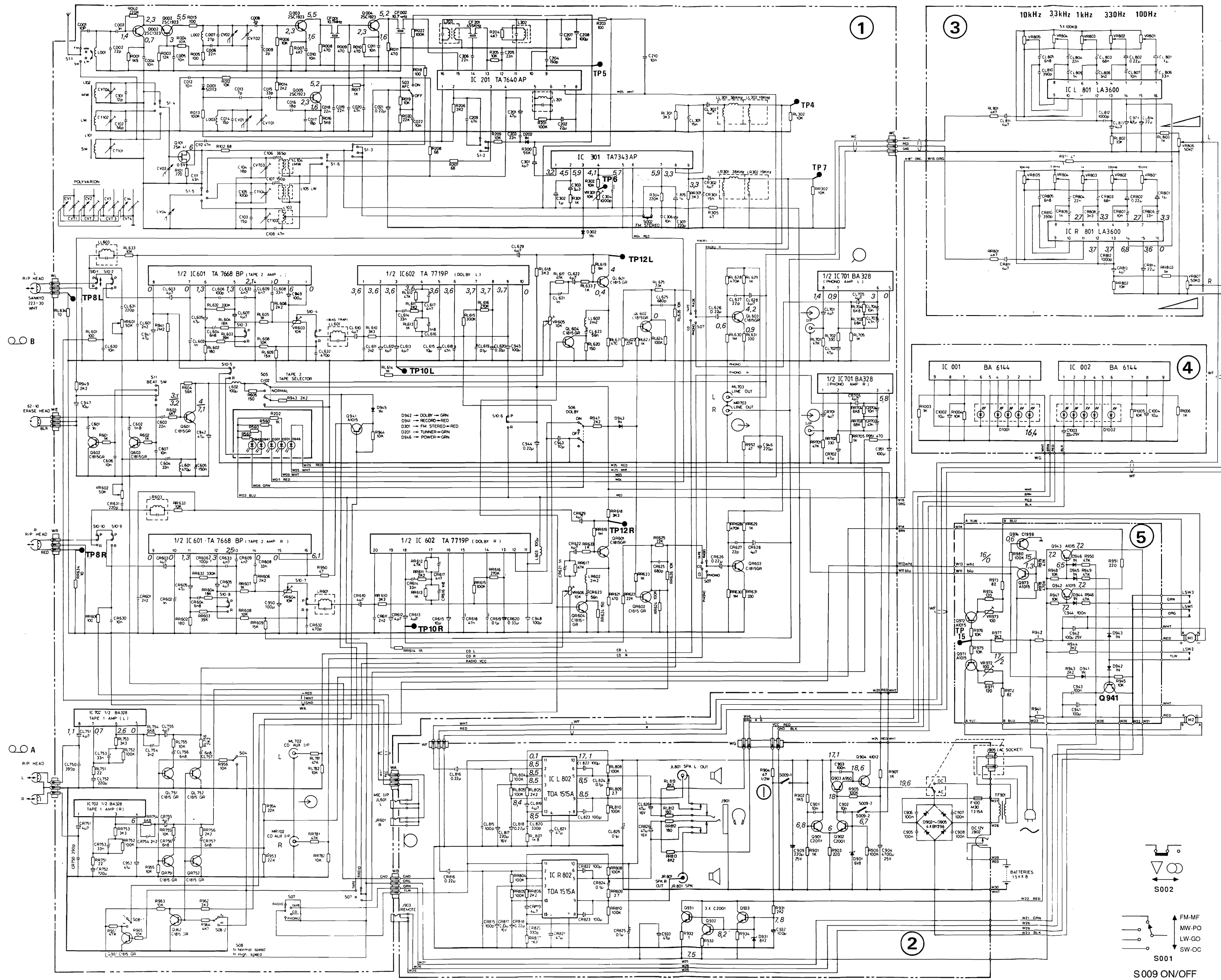
AM						
		 	f			  
IF FI ZF	1	$V_e \approx 10 - 100 \text{ mV}$	455 kHz		L 203	Line Out: max.
	2				L 201	
MW PO	3	$V_e > 500 \mu\text{V/m}$ 	520 kHz		L 104 (Osc.)	Line Out: max.
	4		1 620 kHz		CVT 3 (Osc.)	
	5		600 kHz	600 kHz 		
	6		1 400 kHz	 1400 kHz	CVT 4	
LW GO	7	$V_e > 850 \text{ mV/m}$ 	147 kHz		L 105 (Osc.)	Line Out: max.
	8		310 kHz		CT 104 (Osc.)	
	9		170 kHz	170 kHz 		
	10		270 kHz	 270 kHz	CT 102	
SW OC	11	$V_e > 100 \mu\text{V}$  	5,8 MHz		L 103 (Osc.)	Line Out: max.
	12		18,3 MHz		CT 103 (Osc.)	
	13		6,2 MHz	6,2 MHz 	L 101	
	14		16 MHz	 16 MHz	CT 101	

FM						
		 	f			  
IF FI ZF	1	$Gf > 10 \mu\text{V}$ 	98 MHz	98 MHz 	L 202	Line Out  = 10,7 MHz max. symétrie
FM MF	2	$Gf > 10 \mu\text{V}$ 	87,5 MHz		L 003 (Osc.)	Line Out: max.
	3		108 MHz		CVT 1 (Osc.)	
	4		90 MHz	90 MHz 	L 002	
	5		106 MHz	 106 MHz	CVT 2	

Stereo decoder						
		 	f			  
	1	$V_e > 10 \mu\text{V}$ Mono	98 MHz	98 MHz 	VR 301	TP 06 = 76 kHz
				S002: Stereo		

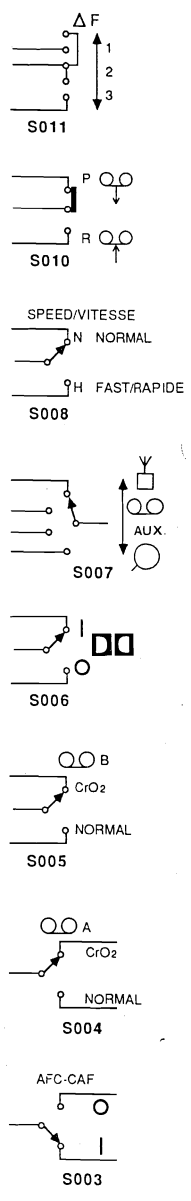
1	<div>Bandzug Tensione del nastro Tape tension Tension de bande</div> <div></div> <div>►: 40... 60 g/cm ►►, ◄◄: 80... 150 g/cm</div>		
2	<div>1. Frequenzzähler an Lautsprecher 2. Testcassette 3150 Hz wiedergeben 3. Normal: Motorpoti auf Sollgeschwindigkeit 3150 Hz (Tape A, Tape B) High Speed: – Taste HIGH SPEED gedrückt – 0V an Kollektor Q974 (Motorregelplatte) – VR973 auf 6300 Hz (Tape A) – VR972 auf 6300 Hz (Tape B)</div>		<div>1. Contatore di frequenza all'altoparlante 2. Riproduzione con cassette di prova 3150 Hz 3. Normal: Potenziometro di motore a velocità nominale 3150 Hz (Tape A, Tape B) High Speed: – HIGH SPEED premuto – collegare 0V a collettore del Q974 (piastra regolazione motore) – VR973 a 6300 Hz (Tape A) – VR972 a 6300 Hz (Tape B)</div>
	<div>1. Frequency counter on speaker 2. Reproduce 3150 Hz with test cassette 3. Normal: Adjust the speed 3150 Hz at the motor potentiometer (Tape A, Tape B) High speed: – button HIGH SPEED pressed – connect 0V to collector Q974 (Motor control PCB) – Adjust 6300 Hz with VR973 (Tape A) – Adjust 6300 Hz with VR972 (Tape B)</div>		<div>1. Compteur de fréquence à l'haut-parleur 2. Reproduire 3150 Hz avec la cassette de test 3. Normal: Régler la vitesse nominale 3150 Hz avec le potentiomètre du moteur (Tape A, Tape B) High Speed: – HIGH SPEED enfoncée – connecter 0V à collecteur Q974 (platine régulation moteur) – régler VR973 à 6300 Hz (Tape A) – régler VR972 à 6300 Hz (Tape B)</div>
3	<div>Tonkopfeinstellung Regolazione di azimut Azimuth adjustment Réglage d'azimut</div> <div> f = 6,3 kHz</div>	<div></div>	<div>$\varphi R = \varphi L$  Line Out</div>
4	<div>Wiedergabepegel Sensibilità di riproduzione Playback sensitivity Gain en lecture</div> <div></div>	<div> TP10R VR 604 TP10L VR 603</div>	<div>U = 310 mV ± 10 mV</div>
5	<div>Vormagnetisierung Corrente di premagnetizzazione Bias adjustment Courant de prémagnétisation</div> <div> S11: Pos „2“ Tape Selector S05: „Chrome“</div>	<div> TP8R VR 602 TP8L VR 601</div>	<div>U = 5,4 mV ± 0,2 mV (fosc. = 55 kHz ± 3 kHz)</div>
<div>6. Aufnahmepegel 1. Generator 400 Hz an Buchse „Line In“ und auf 310 mV an „Line Out“ einstellen. 2. Gerät auf Aufnahme. 3. Pegel muß bei Wiedergabe 310 mV erreichen, sonst Aufnahmepegel mit VR 605 (L), VR 606 (R) nachgleichen.</div> <div>6. Livello in registrazione 1. Generatore 400 Hz alla boccia „Line In“ e regolare livello su 310 mV alla boccia „Line Out“. 2. Regolare l'apparecchio su registrazione. 3. Il livello in riproduzione deve avere 310 mV, eventualmente correggere il livello di registrazione con VR 605 (sinistra), VR 606 (destra).</div>			
<div>6. Recording level 1. Connect 400 Hz generator to jack „Line In“ and set level for 310 mV at „Line Out“. 2. Set unit for record mode. 3. During playback, the level must reach 310 mV. If necessary, realign the record level using VR 605 (L), VR 606 (R).</div> <div>6. Enregistrement du niveau 1. Brancher le générateur 400 Hz sur la prise „Line In“ et régler le niveau sur 310 mV à la prise „Line Out“. 2. Mettre l'appareil sur enregistrement. 3. Le niveau doit atteindre 310 mV à la reproduction, éventuellement corriger, le niveau d'enregistrement avec VR 605 (G), VR 606 (D).</div>			
Sperrfilter osc. Filtro osc. Trap coil osc. Filtre osc.	<div> S07: „AUX“</div>	<div> TP12L TP12R TP10L TP10R</div>	<div>LL 603: min. LR 603: min. LL 601: min. LR 601: min.</div>



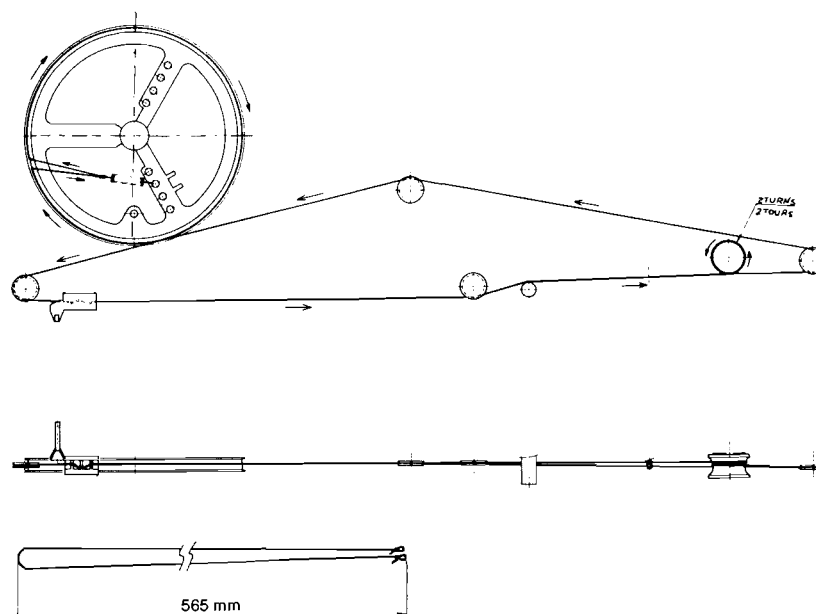


IC 201

	FM	AM
1	0	1.5
2	0	1.5
3	1.7	2.2
4	2.3	2.2
5	1	1
6	1.4	1.4
7	5.7	5.7
8	0	0
9	1.4	1.3
10	5	5.4
11	5.1	5.4
12	1.4	1.4
13	1.4	1.4
14	1.4	1.4
15	1.4	1.4
16	5	5.3



Seillaufschema · Percorso cordina scala · Pulley Diagram · Cordonnet d'entraînement



Ersatzteilliste · Lista ricambi · List of spare parts · Liste de pièces détachées

SABA		RCP 690	T 241	1
Pos.	No.		Bezeichnung	Description
	4900 059 400	AN	Verpackung	Packing
	4900 059 399	AK	Versandkarton	Packing Case
			Polster Set	Cushion Ass'y
	4900 020 146	AL	Zubehör	Accessory
			Netzkabel	Power Cord
	4900 059 405		Gehäuse	Cabinet
	4900 059 393	AL	Gehäusevorderteil	Front Cabinet
	4900 059 394	AL	Skalenfenster	Scale Window
	4900 058 716	AM	Zierblende f. Schalter	Plate f. Switches
	4900 058 320	AG	Zierblende f. Tonregler	Plate f. Equalizer
	4900 059 396	AK	Cassettentür	Cassette Door
	4900 059 398	AK	Fenster A	Window A
			Fenster B	Window B
	4900 058 730	AC	Knopf	Knob
			Bereich UKW-MW-LW-KW	Band Selector
	4900 058 731	AC	Radio-Band-CD-PSP	Function
			Mono-Stereo, AFC, Bandwahl	Mono-Stereo, AFC,
			A, B, Dolby NR, Über-	Tape Selector,
			spielen normal-schnell	Dolby NR, Dubbing
	4900 058 728	AF	Senderwahl	Tuning
	4900 058 724	AD	Lautstärke links	Volume left
	4900 058 723	AD	Lautstärke rechts	Volume right
	4900 058 725	AD	Klangregelung (5x)	Equalizer (5x)
	4900 058 319	AB	Cassette Aufn....Pause	Cassette Rec...Pause
	4900 059 395	AA	Überspielen	Synchron Dubbing
	4900 058 732	AB	Ein-Aus	Power
	4900 058 729	AB	Skalenzeiger	Pointer
	4900 059 406		Gehäuserückwand	Rear Cabinet
	4900 045 560	AN	Teleskopantenne	Telescope Antenna
	4900 059 397	AK	Griff	Handle Bar
	4900 058 733	AC	Griffhalterung	Handle Holder
	4900 058 720	AB	Batteriedeckel	Battery Door
	4900 058 736	AF	Batteriefeder -	Battery Spring -
	4900 058 714	AB	Batteriefeder +	Battery Spring +
	4900 058 305	AB	Batteriekontakt -	Battery Contact -
	4900 058 713	AA	Batteriekontakt +	Battery Contact +
	4900 058 735	AB	Sperrhebel f. Box	Stopper f. Box
	4900 051 944	AA	Abstandsgummi f. Box	Stand f. Box
	4900 036 514	AB	Gehäuseeichraube 3x30	Screw 3x30
	4900 058 738	BP	Lautsprecher-Box links	Speaker-Box left
	4900 058 739	BP	Lautsprecher-Box rechts	Speaker-Box right
			Skalenchassis	Scale Chassis
	4900 058 718	AP	Drehkorad	Dial Drum
	4900 058 717	AA	Seilrille	Roller
	4900 058 719	AB	Abstimmerolle	Tuning Pulley
	4900 058 729	AB	Skalenzeiger	Pointer
	4900 058 304	AA	Drehfeder f. Aufn.-Wdg.	Spring f. R.-P.
			Schalter	Switch
	4900 059 391	AB	Aufnahmehebel	Recording Arm
			Laufwerk	Mechanism
2	4900 059 434	AB	Hebel Pause	Pause Arm
3	4900 059 435	AC	Endabschalthebel	Sensor Arm
4	4900 059 436	AH	Kopftrügerschlitten	Head Chassis
5	4900 059 437	AB	Blattfeder	Pack Spring
6	4900 059 438	AC	Schieber Pause	Pause Lever

SABA		RCP 690	T 241	2
Pos.	No.		Bezeichnung	Description
7	4900 059 439	AC	Schieber Stop	Stop Lever
8	4900 059 440	AC	Schieber Wiedergabe	Play Lever
9	4900 060 081	AC	Schieber Schneller Vorlauf	FF Lever
10	4900 060 082	AC	Schieber Schneller Rücklauf	Rev Lever
11	4900 060 083	AC	Schieber Aufnahme	Rec Lever
12	4900 059 084	AB	Hebel Rücklauf	Raw Arm
14	4900 060 085	AH	Rasthebel	Lock Cam Lever
24	4900 060 086	AL	Schieber Überspielen	Dubbing Lever
38	4900 060 087	AA	Fühlhebel Band	Tape Sensor Cap
39	4900 060 088	AE	Kopfträger	Head Base
40	4900 056 737	AC	Aufnahmeperrhebel	Record Safety Lever
41	4900 060 089	AC	Hebel Zwischenrolle	Idler Arm
42	4900 060 113	AM	Führung f. Schieber	Lever Holder
43	4900 060 114	AN	Führung f. Schieber	Lever Holder
44	4900 060 090	AB	Pausensperre	Pause Cam
45	4900 059 411	AO	Rutschkupplung	RF Clutch
47	4900 056 699	AI	Aufwickelbandteller	Take-up Reel
48	4900 059 410	AG	Abwickelbandteller	Supply Reel
49	4900 059 412	AB	Rolle Schnelllauf	FF Gear
50	4900 060 116	AO	Schwunzscheibe	Flywheel
51	4900 060 091	AB	Bandführung	Tape Guide
52	4900 059 414	AE	Riemenscheibe	Motor Pulley
53	4900 059 415	AE	Rasthebel f. Cassettent.	Eject Lever B
54	4900 060 092	AE	Rasthebel f. Cassettent.	Eject Lever A
55	4900 060 093	AG	Tastenhebel 11 x	Button Lever 11 x
56	4900 060 094	AE	Tastenhebel Überspielen	Dubbing Lever
59	4900 059 425	AI	Tonkopf	RP Head
60	4900 053 381	AW	Löschkopf	Erase Head
61	4900 059 428	BA	Motor	Motor
64	4900 059 408	AH	Andruckrolle	Pinch Roller
65	4900 059 418	AG	Zwischenrolle	Idler
66	4900 056 747	AL	Gummidurchführung	Motor Cushion
67	4900 059 419	AL	Riemenantrieb	Drive Belt
68	4900 060 095	AH	Lager Schwunzscheibe	Flywheel Metal
72	4900 060 110	AA	Drehfeder	Spring
73	4900 056 726	AA	Druckfeder	Spring
75	4900 060 096	AA	Zugfeder	Spring
76	4900 060 097	AA	Zugfeder	Spring
77	4900 060 098	AA	Zugfeder	Spring
78	4900 060 099	AA	Druckfeder	Spring
79	4900 060 100	AA	Druckfeder	Spring
80	4900 060 101	AA	Zugfeder	Spring
81	4900 060 102	AA	Zugfeder	Spring
82	4900 060 103	AA	Druckfeder	Spring
83	4900 060 104	AA	Zugfeder	Spring
84	4900 060 105	AA	Zugfeder	Spring
85	4900 060 106	AB	Drehfeder	Spring
86	4900 060 107	AC	Drehfeder	Spring
92	4900 043 710	AG	Federsatz	Leaf Switch
93	4900 060 108	AI	Federsatz	Leaf Switch
103	4900 031 096	AA	Sicherungsring	Ring
104	4900 043 719	AA	Sicherungsring	Ring
105	4900 054 496	AA	Sicherungsring	Ring
106	4900 060 115	AA	Sicherungsring	Ring
115	4900 059 433	AP	Cassetttenhalter B	Cassette Holder B
116	4900 059 416	AP	Cassetttenhalter A	Cassette Holder A
117	4900 056 731	AB	Blattfeder	Spring
118	4900 056 729	AI	Dämpfer kpl. f. Cass.fach	Damper Unit
122	4900 059 429	AN	Zählwerk	Counter
123	4900 059 422	AH	Riemen Zählwerk	Counter Belt
124	4900 060 109	AL	Abdeckung	Cassette Cover

Ersatzteilliste · Lista ricambi · List of spare parts · Liste de pièces détachées

SABA RCP 690 T 241 3					SABA RCP 690 T 241 4				
Pos.	No.		Bezeichnung	Description	Pos.	No.		Bezeichnung	Description
			Elektrische Teile	Electrical Parts					
4900 058 688	AH	IC 001,002	BA6144		4900 058 683	AG	VR 801...805	Poti 100Kx2	VR 801...805 VR 100Kx2
4900 042 355	AO	IC 201	TA7640AP				Klangregler		Equalizer
4900 040 737	AO	IC 301	TA7343AP		4900 058 684	AG	VR 806,807	Poti 50K	VR 806,807 VR 50K
4900 050 774	AW	IC 601	TA7668BP				Laustärke		Volume
4900 058 691	AR	IC 602	TA7719P		4900 051 834	AD	VR 972,973	Poti 100/0m	
4900 058 402	AH	IC 701,702	8A328		4900 058 301	AN	S 001 (S1-1...6) Schalter		S 001 Switch
4900 058 690	AI	IC L 801,R 801	LA3600				Bereich UKW,MW,LW,KW		Band Selector
4900 058 689	AS	IC L 802, R 802	TDA1515A		4900 058 706	AG	S 002...006,008 Schalter		S 002...006,008 Switch
4900 040 279	AC	Q 001...005	2SC1923-0				Mono-Stereo,AFC,Chrom-		Mono-Stereo, AFC
4900 040 744	AG	Q 101	2SK41E				Normal A,B, Dolby NR, Über-		Chrom-Normal A,B,
4900 042 554	AG	oder	2SK212E				spielen-normal-schnell		Dolby NR, Dubbing
4900 045 069	AB	Q 601...603,961,962			4900 058 704	AL	S 007 Schalter		S 007 Switch
		QL 601...604,751,752					Radio-Cass.-CD-PSP		Function
		QR 601...604,751,752			4900 058 703	AG	S 009 Schalter		S 009 Switch
4900 058 687	AC	Q 901,902,931...933	2SC1815GR				Ein-Aus		Power
			2SC2001		4900 058 705	AK	S 010 Schalter		S 010 Switch
4900 040 348	AE	Q 903	2SA950-YE				Aufnahme-Wiedergabe		Record-Play
4900 052 582	AO	Q 904	2SA1012-0		4900 058 298	AG	S 011 Schalter		S 011 Switch
4900 027 792	AD	Q 941	2SC1959Y				HF-Osz.		Beat
4900 040 349	AC	Q 942...943,971...973	2SA1015-GR		4900 058 700	AE	ML 701,702	Buchse	ML 701,702 Jack
4900 045 069	AB	Q 974	2SC1815GR				Plattenspieler Zusatzgeräte		Phono, CD-Aux
4900 045 071	AB	D 001	SD113		4900 058 699	AE	MR 701,702	Buchse	MR 701,702 Jack
4900 027 660	AI	D 201,942,946	LED grün				Plattenspieler Zusatzgeräte		Phono, CD-Aux
			TLG 205		4900 058 702	AD	ML 703	Buchse	ML 703 Jack
3512 216 000	AA	D 202,302,941...946	1N4148				Ausgang links		Line out left
			LED rot		4900 058 701	AD	MR 703	Buchse	MR 703 Jack
4900 027 659	AG	D 301,941	TLR205				Ausgang rechts		Line out right
			6V8		4900 040 796	AE	JL 601, JR 601	Buchse	JL 601, JR 601 Jack
4900 058 685	AH	D 901	BY296				Mikrofon		Microphone
3512 176 000	AE	D 902...905	8V2		4900 057 433	AF	JL 801, JR 801	Buchse	JL 801, JR 801 Jack
3512 341 000	AE	D 931	SLP167B				Lausprecher		Speaker
4900 058 692	AH	D 1001,1002	LED rot		4900 058 698	AH	J 901	Buchse	J 901 Jack
			10,7MHz				Kopfhörer		Head Phones
4900 040 292	AG	CF 001,002	455 KHz		4900 053 429	AH	J 902	Buchse	J 902 Jack
4900 058 697	AI	CF 201					DC-12V		DC-12V
4900 045 076	AA	L 001,002			4900 040 795	AE	J 903	Buchse	J 903 Jack
4900 050 952	AG	L 003					Fernsteuerung		Remote
4900 050 958	AG	L 101,103			4900 058 712	AK	J 905	Netz-Buchse	J 905 Power Jack
4900 058 694	AL	L 102 Ferrit Antenne		L 102 Ferrite Antenna	4900 058 710	AB	Abdeckung f. Netz-Buchse		Cover f. J 905
4900 050 951	AG	L 104							
4900 050 950	AG	L 105							
4900 045 075	AE	L 201							
4900 045 074	AE	L 202							
4900 040 396	AE	L 203							
4900 040 770	AG	LL 301, LR 301	38 KHz						
4900 040 769	AH	LL 302, LR 302	19 KHz						
4900 058 695	AB	L 601	470 µH						
4900 040 774	AE	L 602,603	100 µH						
4900 040 772	AG	LL 601,603, LR 601,603							
4900 058 696	AF	LL 602, LR 602							
4900 058 693	BD	TF 901	Netztrafo	TF 901 Power Trans.					
4900 058 284	AS	CV 1...4	Drehko	Polyvaricon					
4900 045 089	AC	CT 101,103	Trimmer 3/11p						
4900 045 577	AE	CT 102,104							
4900 058 682	AG	VR 301,603...606	Poti 10K						
4900 058 681	AG	VR 601,602	Poti 50K						

Übrigens: der schnellste Weg für Ersatzteil-Bestellungen:

Btx *44100811#

Zugang für jeden Fachhändler nach vorheriger Anmeldung möglich.